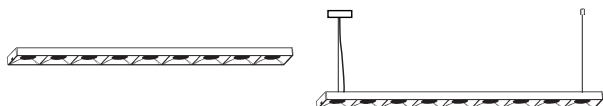


LIGHT SHED 14



IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

DE **Achtung:**

Die Sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL **Opgelet:**

De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

RU **Внимание:**

Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH **警告:**

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

تذير: لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

IT **N.B.:** Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

EN **N.B.:** When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

FR **N.B.:** Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

DE **N.B.:** Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

NL **N.B.:** Bij het installeren van het systeem moet u de geldende installatienormen strikt naleven.

ES **N.B.:** Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.

DA **N.B.:** Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

NO **N.B.:** Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

SV **OBS.:** Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

RU **примечание:** в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

ZH **注意:** 在安装系统时请遵守设备的安装规定。

AR **ملاحظة:** أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

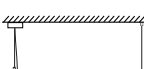



RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

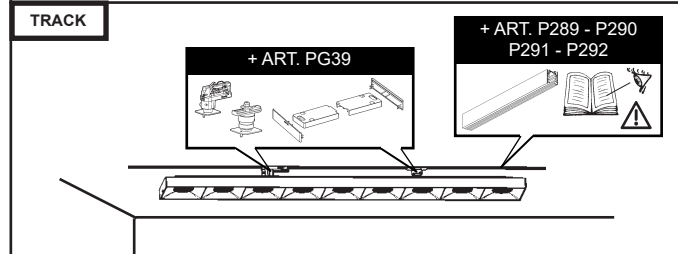
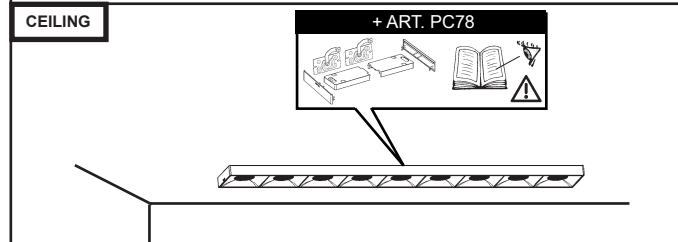
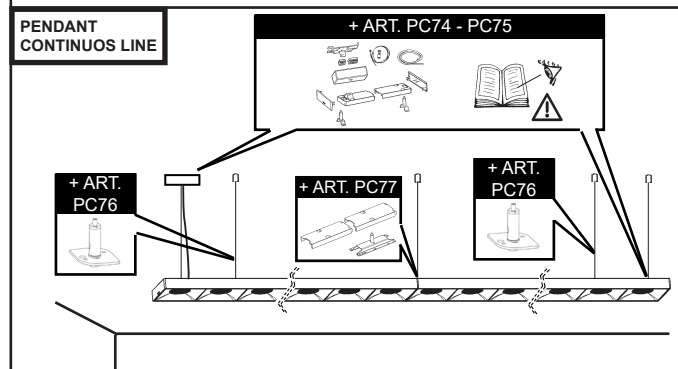
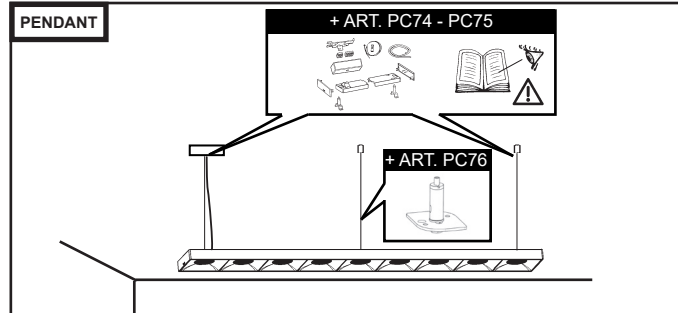
ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

AR في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدّد، إذا دعت الضرورة اتصل بـ iGuzzini.

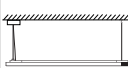


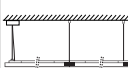


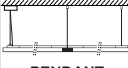





STANDARD APPLICATION

APPLICATION	OPTIC	ART	+ Art...				
			PC76 PC75	PC77	PC78	PG39	
	DOWN	R924 - R925 - R926 - R927 R928 - R929 - R930 - R931 R932 - R933 - R934 - R935 R936 - R937 - R938 - R939	✗ ✓				
	UP/DOWN	R940 - R941 - R942 - R943 R956 - R957 - R958 - R959 R944 - R945 - R946 - R947 R960 - R961 - R962 - R963 R948 - R949 - R950 - R951 R964 - R965 - R966 - R967 R952 - R953 - R954 - R955 R968 - R969 - R970 - R971	✗	✓	✗	✗	✗
	DOWN	R924 - R925 - R926 - R927 R928 - R929 - R930 - R931 R932 - R933 - R934 - R935 R936 - R937 - R938 - R939	✗ ✓				
	UP/DOWN	R940 - R941 - R942 - R943 R956 - R957 - R958 - R959 R944 - R945 - R946 - R947 R960 - R961 - R962 - R963 R948 - R949 - R950 - R951 R964 - R965 - R966 - R967 R952 - R953 - R954 - R955 R968 - R969 - R970 - R971	✗	✓	✓	✗	✗
	DOWN	R924 - R925 - R926 - R927 R928 - R929 - R930 - R931 R932 - R933 - R934 - R935 R936 - R937 - R938 - R939	✗	✗	✗	✓	✗
	DOWN	R924 - R925 - R926 - R927 R928 - R929 - R930 - R931 R932 - R933 - R934 - R935 R936 - R937 - R938 - R939	✗	✗	✗	✗	✓

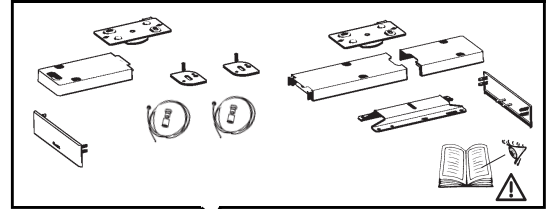


ILS APPLICATION

APPLICA- TION	OPTIC	ART	+ ART...					
			PC76	X670 X755	X671	X672	PC74 PC75	P112 P113
 PENDANT	DOWN 	R924 - R925 - R926 - R927 R928 - R929 - R930 - R931 R932 - R933 - R934 - R935 R936 - R937 - R938 - R939	✗					
		R940 - R941 - R942 - R943 R956 - R957 - R958 - R959 R944 - R945 - R946 - R947 R960 - R961 - R962 - R963 R948 - R949 - R950 - R951 R964 - R965 - R966 - R967 R952 - R953 - R954 - R955 R968 - R969 - R970 - R971	✗	✓	✗	✗	✗	✗
	UP/DOWN 	R924 - R925 - R926 - R927 R928 - R929 - R930 - R931 R932 - R933 - R934 - R935 R936 - R937 - R938 - R939	✗					
		R940 - R941 - R942 - R943 R956 - R957 - R958 - R959 R944 - R945 - R946 - R947 R960 - R961 - R962 - R963 R948 - R949 - R950 - R951 R964 - R965 - R966 - R967 R952 - R953 - R954 - R955 R968 - R969 - R970 - R971	✗	✓	✓	✗	✗	✗
 PENDANT CONTINUOUS LINE	DOWN 	R924 - R925 - R926 - R927 R928 - R929 - R930 - R931 R932 - R933 - R934 - R935 R936 - R937 - R938 - R939	✗					
		R940 - R941 - R942 - R943 R956 - R957 - R958 - R959 R944 - R945 - R946 - R947 R960 - R961 - R962 - R963 R948 - R949 - R950 - R951 R964 - R965 - R966 - R967 R952 - R953 - R954 - R955 R968 - R969 - R970 - R971	✗	✓	✓	✗	✗	✗
	UP/DOWN 	R924 - R925 - R926 - R927 R928 - R929 - R930 - R931 R932 - R933 - R934 - R935 R936 - R937 - R938 - R939	✗	✗	✓	✗	✓	✗
		R940 - R941 - R942 - R943 R956 - R957 - R958 - R959 R944 - R945 - R946 - R947 R960 - R961 - R962 - R963 R948 - R949 - R950 - R951 R964 - R965 - R966 - R967 R952 - R953 - R954 - R955 R968 - R969 - R970 - R971	✗					
 CEILING	DOWN 	R924 - R925 - R926 - R927 R928 - R929 - R930 - R931 R932 - R933 - R934 - R935 R936 - R937 - R938 - R939	✗	✗	✗	✓	✗	✗
 TRACK	DOWN 	R924 - R925 - R926 - R927 R928 - R929 - R930 - R931 R932 - R933 - R934 - R935 R936 - R937 - R938 - R939	✗	✗	✗	✗	✗	✓

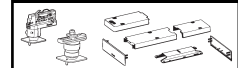
CEILING

+ ART. X672

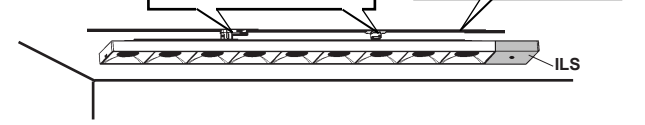


TRACK

+ ART. P112 - P113



+ ART. P289 - P290
P291 - P292



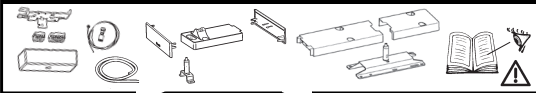
ART. PC74 - PC75 - PC76 - PC77 - PC78 - X663
X664 - X665 - X667 - X669 - X670 - X671 - X672
X755 - X762 - X763 - PG39 - P112 - P113



- IT Per l'installazione degli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo.
- EN For the installation of the accessories, please refer to the relevant instruction sheet.
- FR Pour l'installation des accessoires, se reporter à la feuille d'instructions correspondante.
- DE Zum Anbringen des Zubehörs halten Sie sich bitte an die jeweils entsprechende Bedienungsanweisung.
- NL Voor het installeren van de accessoires moet u zich wenden tot het bijbehorende instructiebladje.
- ES Para informaciones sobre la instalación de los accesorios ver la hoja de instrucciones.
- DA Se den pågældende installationsvejledning for installation af tilbehør.
- NO For installasjon av tilbehøret, vennligst se tilhørende instruksjonsark.
- SV För installationen av tillbehören, se respektive instruktionsblad.
- RU Порядок монтажа аксессуаров смотрите в соответствующих инструкциях.
- ZH 安装附件时，请参阅相关说明表。
- AR تركيب الملحقات، يجب مراجعة ورقة التعليمات الخاصة بها.

PENDANT

+ ART. X670 - X755



+ ART. PC76



PENDANT CONTINUOUS LINE

+ ART. PC74 - PC75



+ ART.
PC76



+ ART.
PC77



+ ART. X671



+ ART.
PC76



+ ART. X670 - X755



+ ART.
PC76



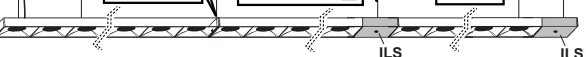
+ ART.
PC77



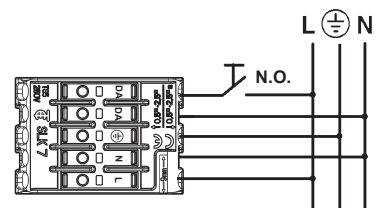
+ ART. X671



+ ART.
PC76



TOUCH DIM (NO ILS APPLICATION)



- IT I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema
- EN Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram
- FR Les articles à câblage numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à relier conformément au schéma
- DE Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Schließers (N.O.) gedimmt werden
- NL De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.O. (normally open) knop, die moet worden aangesloten volgens schema

ES Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema

DA Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med kontakten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist

NO Produkter med digitalkabler kan dimmes med DALI-anordninger eller med en normalt åpen (NO) trykkbryter som kobles som vist i koblingsskjema

SV Produkter med digital kabeldragning kan föräses med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningarna eller med en normalt öppen kontakt (N.O.) som ska anslutas enligt schema

RU Интенсивность приборов с цифровой проводкой может регулироваться посредством устройств DALI или нормально разомкнутой кнопкой (Н.Р.), подсоединяемой согласно схеме

ZH 带有数字控制装置的设备可以通过 DALI (数字化可寻址调光接口) 设备或者一个连接方式如图中所示的常开按钮 (N.O.) 进行亮度调节。

يمكن أن يتم تخفيض إضاءة الأجهزة ذات الكابلات الرقمية؛ وذلك عن طريق استخدام أجهزة الإمداد بالطاقة الكهربائية "دالي" (DALI)، أو عن طريق استخدام زر يكون مفتوحاً في وضعه الطبيعي (N.O.)؛ حيث يتم التوصيل كما هو مبين في المخطط.

AR

IT Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.

EN Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.

FR Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.

DE Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.

NL Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.

ES El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.

DA Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.

NO Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.

SV Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tillägsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.

RU Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.

ZH 通过按钮控制不同的 DALI 产品 (例如: 触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等) 可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息, 请直接与我们联系。

يمكن أن يتسبب التحكم في منتجات "دالي" المختلفة عن طريق الأزرار، (مثل الأزرار: "تتشديد"، "بوش-ديم"، "دايركت-ديم"، إلخ ...)، في حدوث مشاكل تتعلق بعملية التزامن بين هذه الأزرار. وإن كان من الممكن تجنب مثل هذه المشاكل، وذلك عن طريق تزويد بعض الأجهزة الإضافية، ندعوكم للاتصال المباشر بالشركة، وذلك للحصول على أكبر قدر من المعلومات.

AR

ART.	Carico dali / dali load Charge dali (Courant maxi admissible) Dali-last Dali vermogen Carga dali Dali strömstyrke Belastning for "dali" Dali-belastning Макс. Ток системы dali с регуляцией интенсивности света DALI 智能调光系统允许的最大电流 شحنة DALI / حمل DALI	Indirizzi dali Dali addresses Adresses dali Dali-adressen Dali adressen Direcciones dali Dali adresser Adresser til "dali" Dali-adresser Логические адреса системы dali DALI 智能调光系统计算机指定 控制参数 عناوين DALI
R949 - R951 - R952 R953 - R954 - R955	2 (4 mA)	2
R924 - R925 - R926 R927 - R928 - R929 R930 - R931 - R932 R933 - R934 - R935 R936 - R937 - R938 R939 - R940 - R941 R942 - R943 - R944 R945 - R946 - R947 R948 - R950 - R956 R957 - R958 - R959 R960 - R961 - R962 R963 - R964 - R965 R966 - R967 - R968 R969 - R970 - R971	1 (2 mA)	1

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT N.B.: Per l'eventuale pulizia non utilizzare acqua o solventi vari, usare esclusivamente panni morbidi asciutti.

EN N.B.: When cleaning, do not use water or any type of solvent. Use only soft dry cloths.

FR N.B.: En cas de nettoyage, n'utiliser ni eau ni solvants en général, n'utiliser que des chiffons doux et secs.

DE N.B.: Zur eventuellen Reinigung weder Wasser noch Lösungsmittel, sondern ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

NL N.B.: Gebruik voor het schoonmaken geen water of oplosmiddelen, maar uitsluitend zachte stoffdoeken.

ES NOTA: Para la limpieza eventual no usar agua ni solventes de cualquier género, sino exclusivamente un pano suave y seco.

DA N.B.: Ved rengøring skal man undgå brug af vand eller forskellige opløsningsmidler. Brug udelukkende en tør, blød klud.

NO N.B.: For en eventuell rengjøring, ikke benytt vann eller ymse løsemidler, bruk kun tørre, myke kluter.

SV OBS! Använd inte vatten eller diverse lösningsmedel vid eventuell rengöring. Använd endast mjuka och torra trasor.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости произвести чистку не используйте воду или различные растворители, а исключительно сухие мягкие тряпки.

ZH 注意: 不要用水或任何类型的溶剂进行清洗。只能使用干燥的软布。

ملاحظة: إذا كان العاكس بحاجة إلى تنظيف لا تستعمل الماء أو المنظفات واستخدم قطع قماش ناعمة وجافة فقط.

AR

IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the glass break, the product cannot be used. Contact the manufacturer about its replacement.

FR En cas de cassure du verre, ne pas utiliser le produit et contacter aussitôt le fabricant pour son remplacement.

DE Im Falle einer Beschädigung des Glases darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.

NL In geval het glas gebroken is kan het product niet worden gebruikt. Neem contact op met de fabrikant voor de vervanging van het glas.

ES En caso de ruptura del cristal no utilizar el producto y contactar el fabricante para la sustitución.

DA Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

NO I tilfelle glasset går i stykker kan produktet ikke tas i bruk, kontakt produsenten for utskifting av det.

SV Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.

RU В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

ZH 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用, 须联系生产商予以更换。

AR لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

APPARECCHIO AD ALIMENTAZIONE CENTRALIZZATA
DEVICE WITH CENTRALISED POWER SUPPLY
APPAREIL À ALIMENTATION CENTRALISÉE
LEUCHTE MIT ZENTRALER STROMVERSORGUNG
APPARAAT MET CENTRALE VOEDING
LUMINARIA CON ALIMENTACIÓN CENTRALIZADA
CENTRALFORSYNET APPARAT
APPARAT MED SENTRALISERT STRØMFORSYNING
APPARAT MED CENTRALSTYRD STRÖMTILLFÖRSEL
УСТРОЙСТВО С ЦЕНТРАЛИЗОВАННЫМ ПИТАНИЕМ
集中式供电设备

FUNZIONAMENTO PERMANENTE
PERMANENT OPERATION
FONCTIONNEMENT PERMANENT
PERMANENTE BELEUCHTUNG
FUNCTIONERING PERMANENT
FUNCIONAMIENTO PERMANENTE
PERMANENT FUNKTION
PERMANENT DRIFT
STÄNDIG DRIFT
PERMANENT BRUK
PERMANENT FUNKTION
Постоянный режим работы
持续开着

1

(*)

(*)

- IT COMPILARE IL CAMPO CON LE SEGUENTI LETTERE PER INDICARE LE CARATTERISTICHE DELL'EMERGENZA.
 A - Comprende un dispositivo di prova.
 B - Comprende un dispositivo per il modo di riposo a distanza.
 C - comprende un dispositivo per il modo di inibizione.
 D - Apparecchio per aree ad alto rischio.
 E - Con lampada e/o batteria non sostituibile/e.
 F - Unità di alimentazione per la prova automatica conforme alla IEC 61347-2-7, contrassegnata EI-T.
 G - Segnale di sicurezza illuminato internamente.
- EN FILL IN THE FIELD WITH THE RELEVANT EMERGENCY CHARACTERISTICS USING THE LETTERS BELOW.
 A - Includes a test device.
 B - Includes a device for a remote idle mode.
 C - Includes a device for the inhibition mode.
 D - Device for high risk areas.
 E - With a non-replaceable lamp and/or battery.
 F - Automatic test power supply unit that complies with IEC 61347-2-7, marked EI-T.
 G - Internally lit safety signal.
- FR RENSEIGNER LE CHAMP AVEC LES LETTRES CI-APRÈS POUR INDIQUER LES CARACTÉRISTIQUES DE L'URGENCE.
 A - Comprend un dispositif d'essai.
 B - Comprend un dispositif pour le mode de repos en déporté.
 C - Comprend un dispositif pour le mode de blocage.
 D - Appareil pour zones à haut risque.
 E - Avec ampoule et/ou pile non remplaçable(s).
 F - Unité d'alimentation pour l'essai automatique conforme à norme CEI 61347-2-7, marquée EI-T.
 G - Signal de sécurité allumé à l'intérieur.
- DE DAS FELD MIT DEN FOLGENDEN BUCHSTABEN AUSFÜLLEN, UM DIE MERKMALE DER NOTBELEUCHTUNG ANZUGEBEN.
 A - Beinhaltet eine Prüfvorrichtung.
 B - Beinhaltet eine Vorrichtung für den Remote-Ruhemodus.
 C - Beinhaltet eine Vorrichtung zum Abschaltmodus.
 D - Vorrichtung für Hochrisiko-Bereiche.
 E - Mit nicht auswechselbarer Lampe und/oder Batterie.
 F - Versorgungseinheit für die automatische Testdurchführung konform zu IEC 61347-2-7 unter der Kennzeichnung EI-T.
 G - Sicherheitskennzeichnung innen beleuchtet.
- NL GEEF DE EIGENSCHAPPEN VAN DE NOODVERLICHTING AAN DOOR DE ONDERSTAANDE LETTERS OP HET VELD IN TE VOEREN.
 A - Bevat een testapparaat.
 B - Bevat een apparaat voor de rustmodus op afstand.
 C - Bevat een apparaat voor de blokkeermodus.
 D - Apparaat voor ruimtes waar een groot risico heerst.
 E - Met een lamp en/of batterij die niet vervangen kan worden.
 F - Voorschakelunit voor de automatische test overeenkomstig IEC 61347-2-7, voorzien van de markering EI-T.
 G - Intern verlicht veiligheidssignaal.
- ES RELLENAR EL CAMPO CON LAS SIGUIENTES LETRAS PARA INDICAR LAS CARACTERÍSTICAS DE LA EMERGENCIA.
 A - Incluye un dispositivo de prueba.
 B - Incluye un dispositivo para el modo de reposo a distancia.
 C - Incluye un dispositivo para el modo de inhibición.
 D - Luminaria para áreas de alto riesgo.
 E - Con lámpara y/o batería no sustituible/s.
 F - Unidad de alimentación para la prueba automática conforme a la norma IEC 61347-2-7, con marca EI-T.
 G - Señal de seguridad iluminada internamente.
- DA UDFYLD FELTET MED DE FØLGENDE BOGSTAVER, FOR AT ANGIVE NØDSTILSTANDENS EGENSKABER.
 A - Omfatter en prøveanordning.
 B - Omfatter en anordning til fjernstyret hviletilstand.
 C - Omfatter en anordning til hæmningsstilstand.
 D - Apparat til højrisikoområder.
 E - Med pære og/eller batteri som ikke kan udskiftes.
 F - Forsyningsenhed til den automatiske prøve i overensstemmelse med IEC 61347-2-7, markeret EI-T.
 G - Internt belyst sikkerhedssignal.
- NO FYLL UT FELTET MED BOKSTAVENE UNDER FOR Å ANGI NØDEGENSKAPER.
 A - Inkluderer en testinnretning.
 B - Inkluderer en innretning for fjernstyrt hvilemodus.
 C - Inkluderer en innretning for hindringsmodus.
 D - Apparat for områder med høy risiko.
 E - Med lamper og/eller batteri som ikke kan skiftes ut.
 F - Strømforsyningsenhet for automatisk test i samsvar med IEC 61347-2-7, merket EI-T.
 G - Sikkerhetsvarsel belyst intern.
- SV FYLL I FÄLTET MED NEDANSTÅENDE BOKSTÄVER FÖR ATT ANGE NÖDBELYSNINGENS SPECIFIKATIONER.
 A - Omfattar en testutrustning.
 B - Omfattar en utrustning för fjärrstyrt viloläge.
 C - omfattar en utrustning för blockeringsläge.
 D - Apparat avsedd för högriskområden.
 E - Försedd med icke utbytbar lamp och/eller icke utbytbar batteri.
 F - Strömförsörjningsenhet för automatisk test i överensstämmelse med IEC 61347-2-7, märkt med EI-T.
 G - Invändigt upplyst säkerhetsskylt.
- RU ВВЕДИТЕ В ПОЛЕ ЛИТЕРЫ НИЖЕ ДЛЯ УКАЗАНИЯ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ.
 A - Включает испытательное устройство.
 B - Включает устройство для дистанционного переключения в дежурный режим.
 C - Включает блокировочное устройство.
 D - Устройство для зон высокого риска.
 E - С заменяемой лампой и/или батареей.
 F - Блок питания для автоматических испытаний в соотв. с МЭК 61347-2-7 с маркировкой EI-T.
 G - Сигнализация загорается внутри.
- ZH 在字段中填写以下字母，以指出紧急情况的特征。
 A - 包括测试装置。
 B - 包括用于远程睡眠模式的装置。
 C - 包括用于抑制模式的装置。
 D - 高风险区域的设备。
 E - 带有不可更换的灯泡和/或电池。
 F - 符合IEC 61347-2-7标准的用于自动测试的电源装置，用EI-T标示。
 G - 内部照明安全信号。

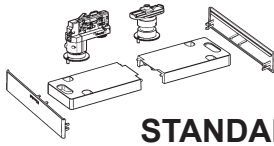
CENTRALIZED EMERGENCY

Art.	CENTRALIZED EMERGENCY (UPS)	VERSION	FLUSSO - FLUX FLUX - LICHTSTROM LICHTSTROOM - FLUJO FLOW - LYSSTRØM FLØDE - ПОТОК - 流量 ~ or ---
R924	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	2394 2331
R925	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	2432 2368
R926	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	2660 2590
R927	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	2546 2479
R928	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	3192 3108
R929	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	3230 3145
R930	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	3534 3441
R931	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	3420 3330
R932	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	4750 4625
R933	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	4864 4736
R934	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	5282 5143
R935	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	5092 4958
R936	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	6346 6179
R937	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	6498 6327
R938	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	7068 6882
R939	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	6802 6623
R940	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	5000 4813
R941	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	5080 4890
R942	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	5520 5313
R943	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	5320 5121
R944	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	6640 6391
R945	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	6760 6507
R946	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	7400 7123
R947	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	7120 6853
R948	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	9960 9587
R949	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	10160 9779
R950	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	11080 10665
R951	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	10680 10280
R952	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	13280 12782
R953	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	13560 13052
R954	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	14760 14207
R955	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	14200 13668
R956	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	3315 3230
R957	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	3393 3306
R958	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	3705 3610
R959	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	3549 3458
R960	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	4446 4332
R961	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	4524 4408
R962	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	4953 4826
R963	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	4758 4636
R964	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	6669 6498
R965	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	6786 6612
R966	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	7410 7220
R967	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	7137 6954
R968	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	8892 8664
R969	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	9087 8854
R970	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	9867 9614
R971	✓	.01 / .G0 / .G2 .G1	9516 9272

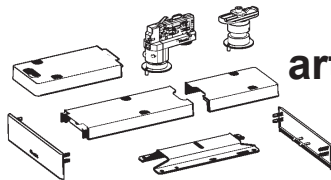


Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

LIGHT SHED 14 ACCESSORIES FOR TRACK INSTALLATION



art. PG39
STANDARD VERSION



art. PI12 - PI13
ILS VERSION

IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

DE **Achtung:**

Die Sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL **Opgelet:**

De veiligheid van di atoestel is slechts dan gegaraandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

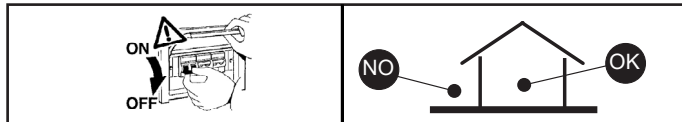
RU **Внимание:**

Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH **警告:**

为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

AR لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

EN N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

FR N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

DE N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

NL N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de geldende installatienormen strikt naleven.

ES N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.

DA N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

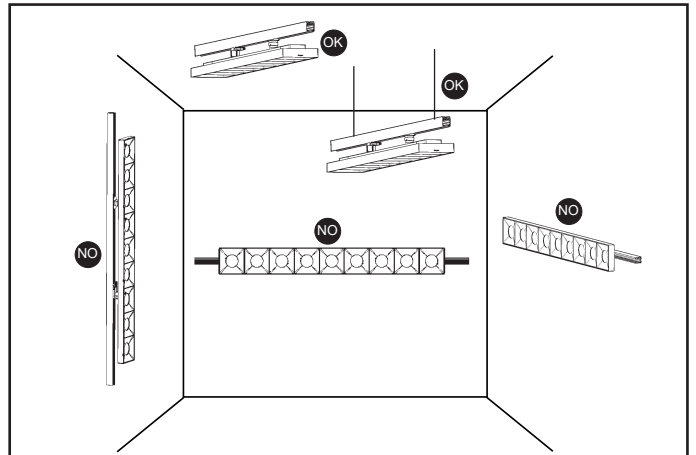
NO N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

SV OBS.: Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

RU примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

ZH 注意: 在安装系统时请遵守设备的安装规定。

AR ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.



IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

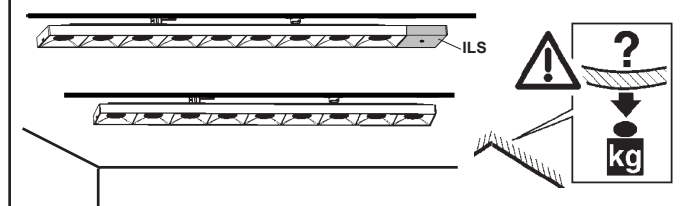
NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированному либо обратиться в компанию iGuzzini.

ZH 安装位置请参考图示, 必要时也可联系iGuzzini.

AR في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدد، إذا دعت الضرورة اتصل ب iGuzzini



IT N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del controsoffitto, in funzione del peso degli apparecchi installati.

EN N.B.: It is the user's responsibility to check the strength of the false ceiling with respect to the weight of the fixtures installed.

FR N.B.: Il appartient à l'utilisateur de vérifier la résistance du faux plafond en fonction du poids des appareils installés.

DE N.B.: Es obliegt dem Verbraucher sicherzustellen, daß die Deckenverkleidung das Gewicht der Einbauleuchte aufnehmen kann.

NL N.B.: Het is de verantwoordelijkheid van de koper zich ervan te verzekeren dat het verlaagde plafond stevig genoeg is voor het dragen van het gewicht van de geïnstalleerde apparaten.

ES NOTA: Corresponde al usuario efectuar las pruebas en el falso techo, en función del peso de los aparatos instalados.

DA N.B.: Det er brugerens ansvar, at kontrollere loftets modstanddygtighed, ud fra de installerede apparaters vægt.

NO N.B.: Det er brukerens ansvar å kontrollere himlingens/takets motstandskraft, på grunnlag av de installerte apparatene vekt.

SV OBS! Det är användarens ansvar att kontrollera takets hållfasthet i förhållande till vikten på installerad utrustning.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Пользователь должен проверить прочность фальш-потолка в соответствии с весом устанавливаемых в него приборов.

ZH 注意: 用户须根据安装装置的重量检查天花的强度。

AR ملاحظة: يتحمل المستخدم مسؤولية التحقق من صلاية السقف ونظام التعليق بناء على وزن الأجهزة المركبة.

IT Consultare il foglio istruzioni del prodotto.

EN Refer to the product instruction sheet.

FR Veuillez consulter la notice d'instructions du produit.

DE Das Anweisungsblatt des Produkts zu Rate ziehen.

NL Raadpleeg het instructieblad van het product.

ES Consulte la hoja de instrucciones del producto.

DA Se produktvejledningen.

NO Se anvisningene for produktet.

SV Se produktens instruktionsblad.

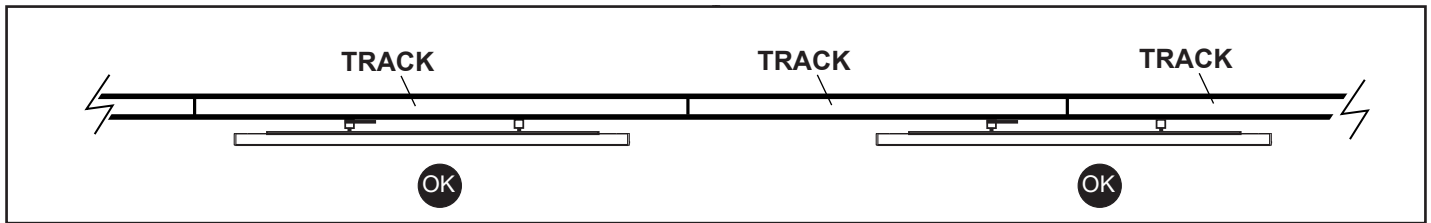
RU Смотреть прилагающейся инструкции к изделию

ZH 请参考产品说明书。

AR يرجى مراجعة ورقة التعليمات الخاصة بالمنتج.



TRACK / LIGHT SHED 14



STANDARD VERSION	ART.	L (mm)
	P289	1000
	P290	2000
	P291	3000
	P292	4000

RECESSED VERSION	ART.	L (mm)
	P293	1000
	P294	2000
	P295	3000
	P296	4000

IT Per la distribuzione uniforme dei carichi fare riferimento al foglio istruzioni dei prodotti installati

EN To ensure that load distribution is even, consult the instruction sheets for the products installed.

FR Pour une répartition uniforme des charges, veuillez consulter la notice d'utilisation des produits installés.

DE Für die gleichmäßige Lastverteilung die Betriebsanleitung der installierten Produkte konsultieren

NL Raadpleeg het instructieblad van de geïnstalleerde producten voor een gelijkmatige verdeling van de belasting.

ES Para la distribución uniforme de las cargas, consultar la hoja de instrucciones de los productos instalados

DA Referer til instruktionsarket for de installerede produkter angående ensartet fordeling af belastninger

NO For jevn fordeling av lasten se instruksjonsarket til de installerte produktene

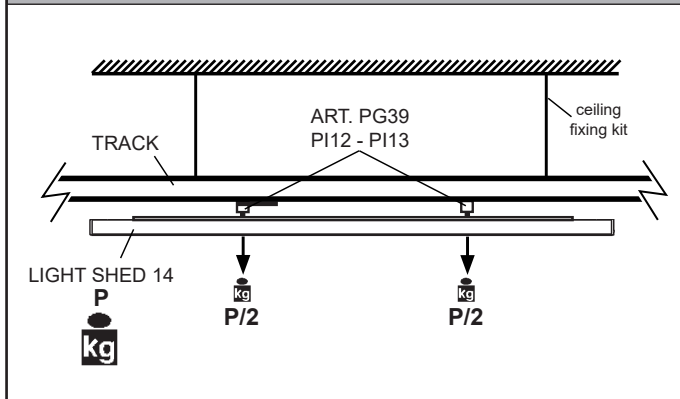
SV För information om jämn lastfördelning hänvisa vi till installerade produkternas instruktionsblad

RU Для обеспечения равномерного распределения нагрузки смотрите инструкции к установленным продуктам.

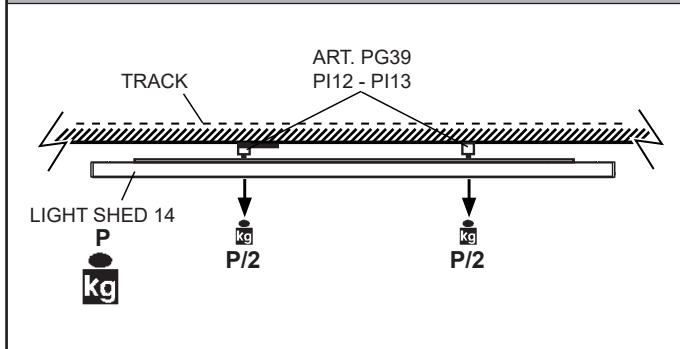
ZH 关于如何均匀分布负荷，请参考所安装产品的说明书。

AR لضمان تساوي التوزيع الجيد للحمولة، استشر ورقة البيانات والتعليمات الخاصة بالمنتج.

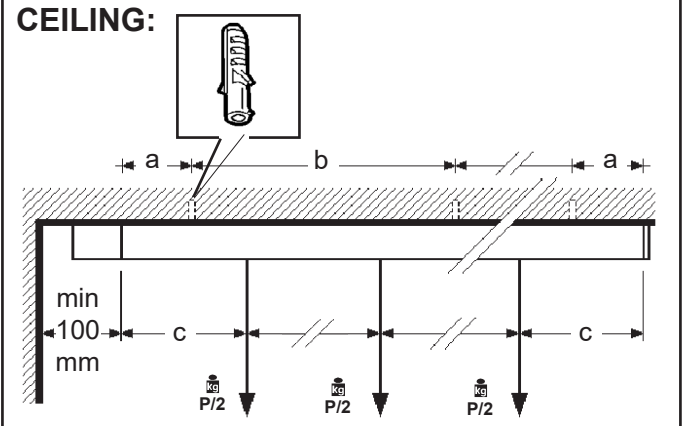
ART. P289 - P290 - P291 - P292




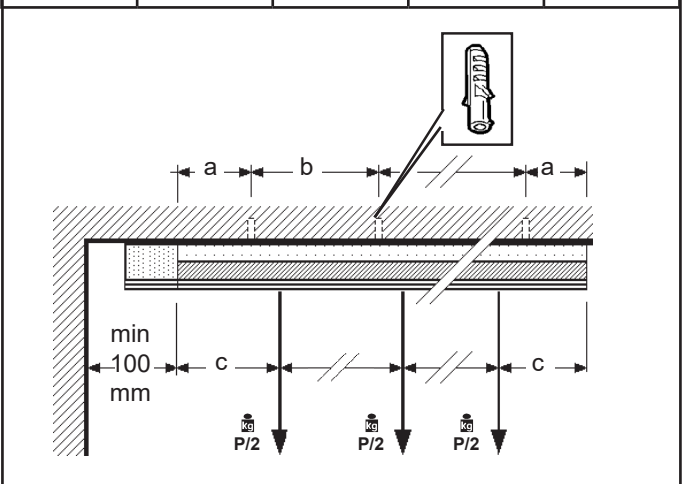
ART. P293 - P294 - P295 - P296

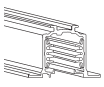


FISCHER - FISCHER SCREWS
FISHERS - DÜBELN
PLUGGEN - FISHER
FISCHER SKRUE - FISHER
FISCHER - ВИЛТЫ FISCHER - 菲歇尔螺钉 - رشنوف

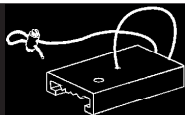


 Art.	Fischer n°	a (mm)	b (mm)	c min (mm)
P289	2	250	500	150
P290	2	500	1000	
	4	250	500	
P291	3	500	1000	
	6	250	500	
P292	4	500	1000	
	8	250	500	

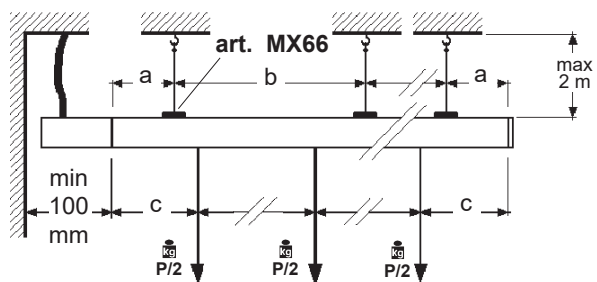


 Art.	Fischer n°	a (mm)	b (mm)	c min (mm)
P293	2	250	500	150
P294	2	500	1000	
	4	250	500	
P295	3	500	1000	
	6	250	500	
P296	4	500	1000	
	8	250	500	

MX66



STANDARD TRACK



Elementi sospensione - Suspension elements
Eléments suspension - Hängeelemente
ophang-elementen - Elementos colgantes
Ophængselementer - Hengeelementer - Upphängningselement
Подвесные элементы - 悬挂基础

عناصر التعليق



Art.
MX66

n°
a
(mm)

b
(mm)

c min
(mm)

P289

2

30

940

150

3

470

P290

3

30

970

5

70

465

P291

4

30

980

7

490

P292

5

30

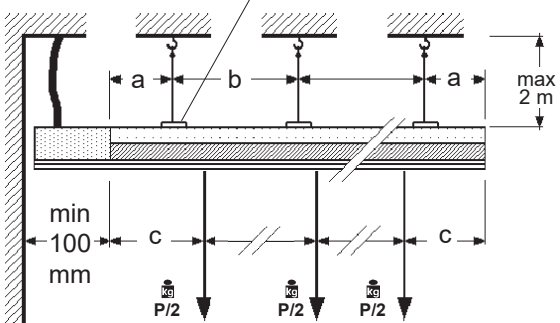
985

9

490

RECESSED TRACK

art. MX66



Elementi sospensione - Suspension elements
Eléments suspension - Hängeelemente
ophang-elementen - Elementos colgantes
Ophængselementer - Hengeelementer - Upphängningselement
Подвесные элементы - 悬挂基础

عناصر التعليق



Art.
MX66

n°
a
(mm)

b
(mm)

c min
(mm)

P293

2

30

940

150

3

470

P294

3

30

970

150

5

30

485

P295

4

30

980

150

7

30

480

P296

5

30

985

150

9

40

490

MWW4



MWW5



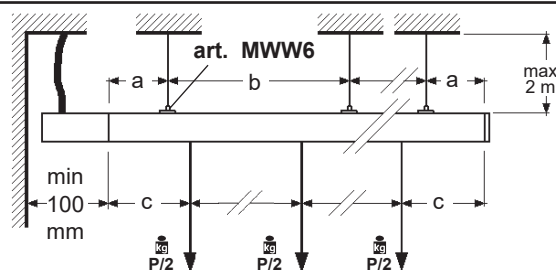
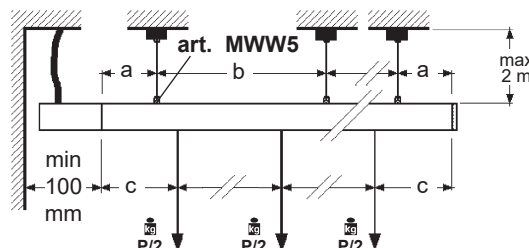
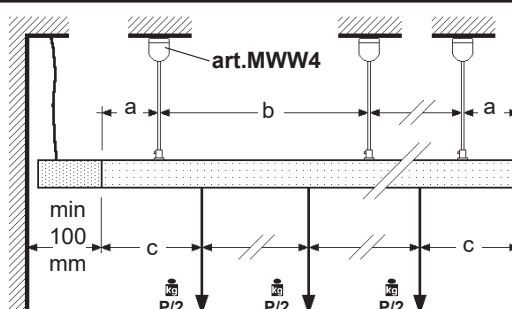
MWW6



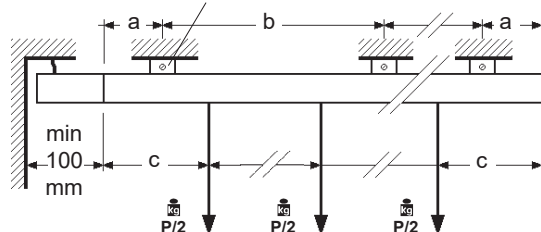
MWW8



STANDARD TRACK



art. MWW8



Elementi sospensione - Suspension elements
Eléments suspension - Hängeelemente
ophang-elementen - Elementos colgantes
Ophængselementer - Hengeelementer - Upphängningselement
Подвесные элементы - 悬挂基础

عناصر التعليق



Art.

Art.
MWW4
MWW5
MWW6
MWW8
n°

a
(mm)

b
(mm)

c min
(mm)

P289

2

30

940

150

3

175

650

50

450

P290

2

375

1250

150

3

150

850

4

55

630

5

30

485

P291

3

250

1250

150

4

90

940

5

200

650

6

30

590

7

75

475

P292	4	200	1200	150
	5	100	950	
	6	50	780	
	7	125	625	
	8	75	550	
	9	60	485	

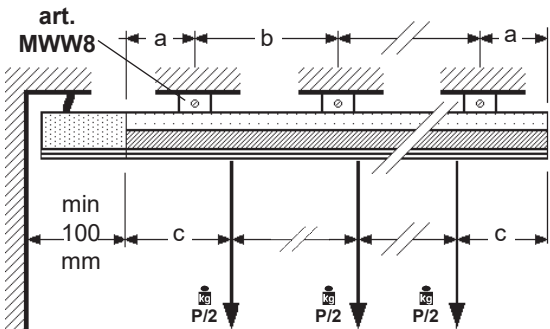
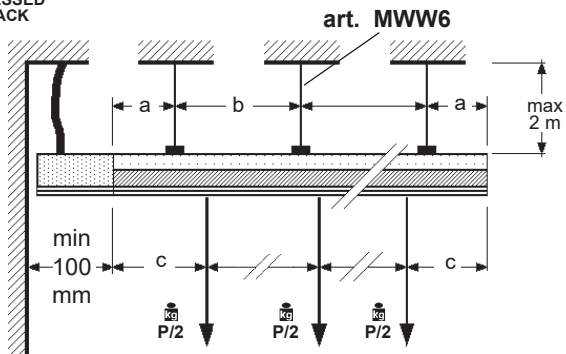
MWW6



MWW8



RECESSED
TRACK

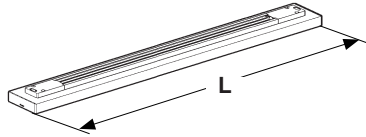


Elementi sospensione - Suspension elements
Éléments suspension - Hängeelemente
ophang-elementen - Elementos colgantes
Ophængselementer - Hengeelementer - Upphångningselement
Подвесные элементы - 悬挂基础

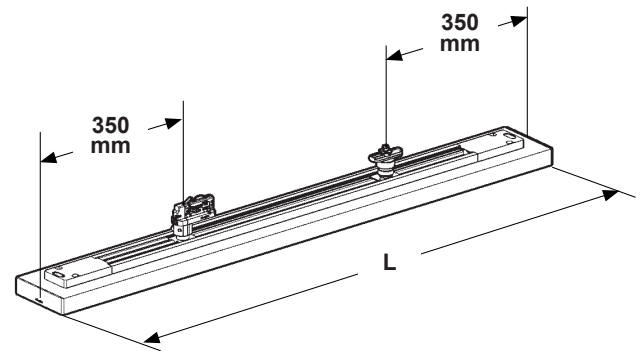
عنصر التعليق

Art.	Art. MWW6 MWW8	n°	a (mm)	b (mm)	c min (mm)
P293	2		30	940	150
			175	650	
	3		50	450	
P294	2		375	1250	150
	3		150	850	
	4		55	630	
	5		30	485	
P295	3		250	1250	150
	4		90	940	
	5		200	650	
	6		30	590	
	7		75	475	
P296	4		200	1200	150
	5		100	950	
	6		50	780	
	7		125	625	
	8		75	550	
	9		60	485	

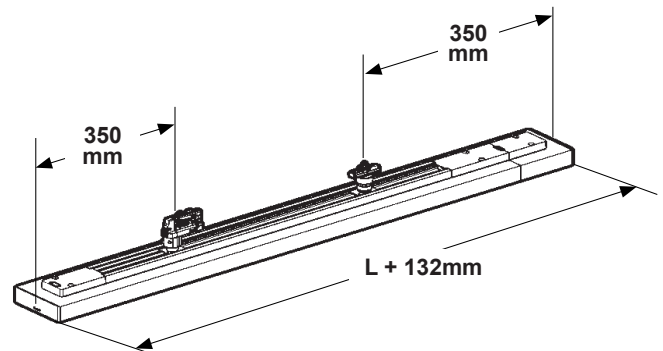


	ART	L (mm)
	R924 - R925 R926 - R927	1195
	R928 - R929 R930 - R931	1591
	R932 - R933 R934 - R935	2383
	R936 - R937 R938 - R939	3175
	R994 - R995 R996 - R997	1591
	R998 - R999 RA00 - RA01	2779

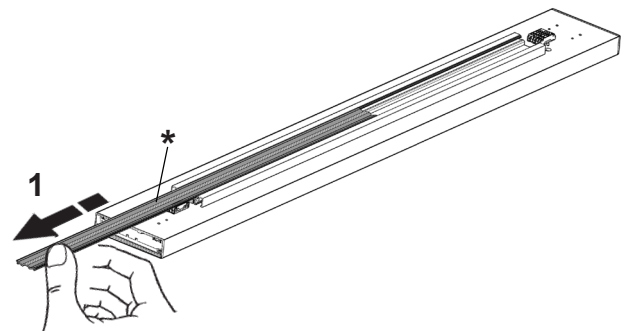
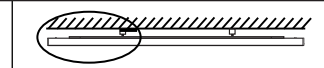
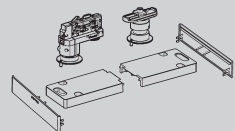
STANDARD VERSION

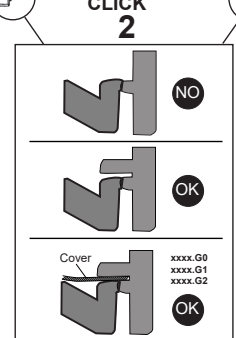
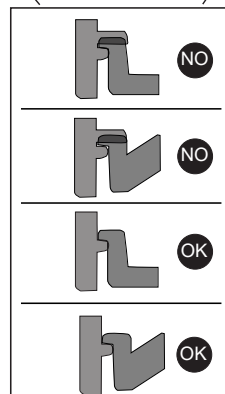
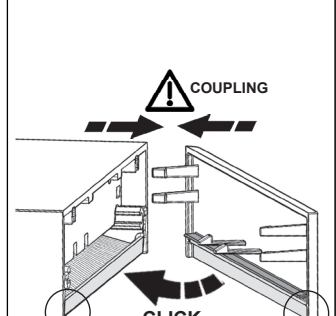
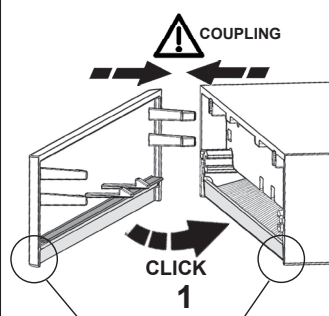
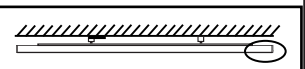
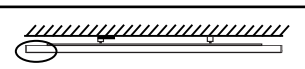
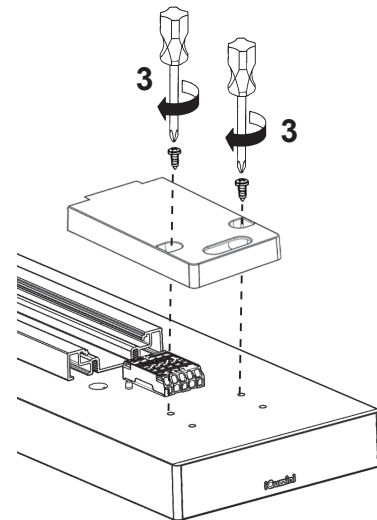
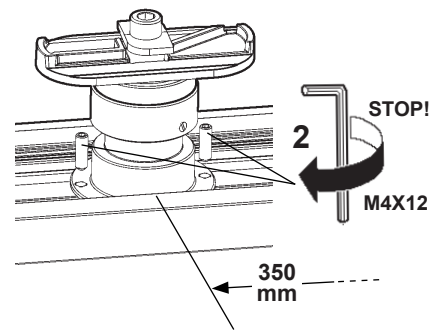
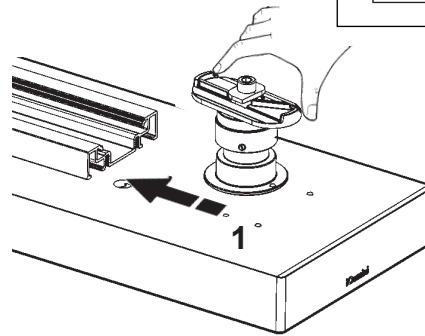
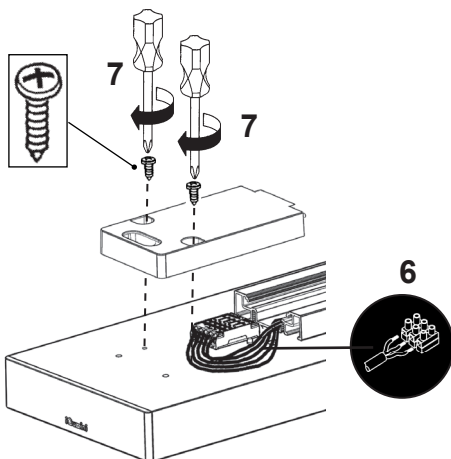
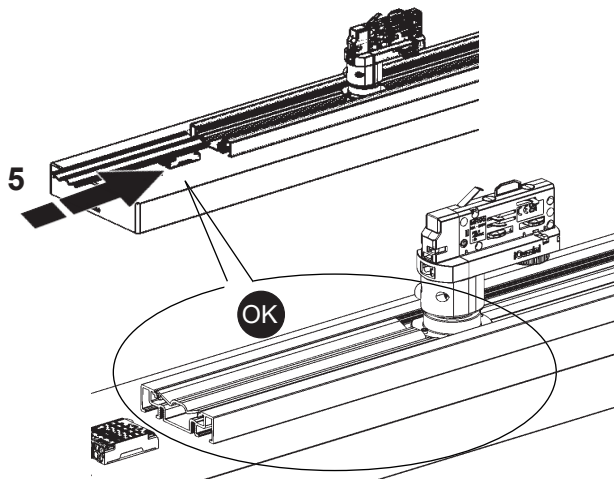
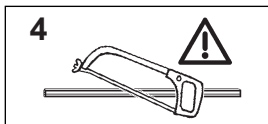
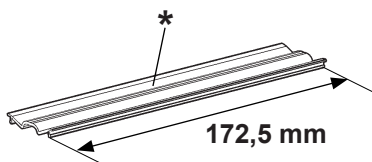
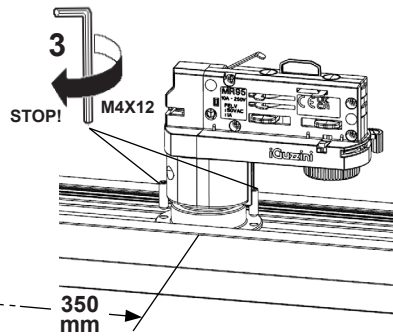
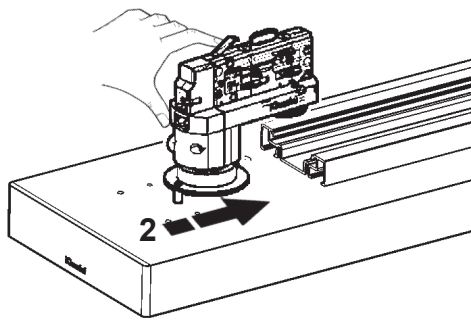


ILS VERSION

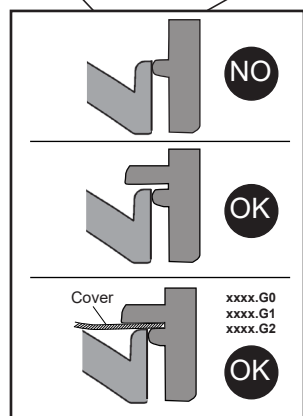
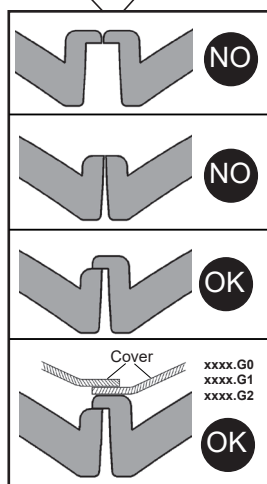
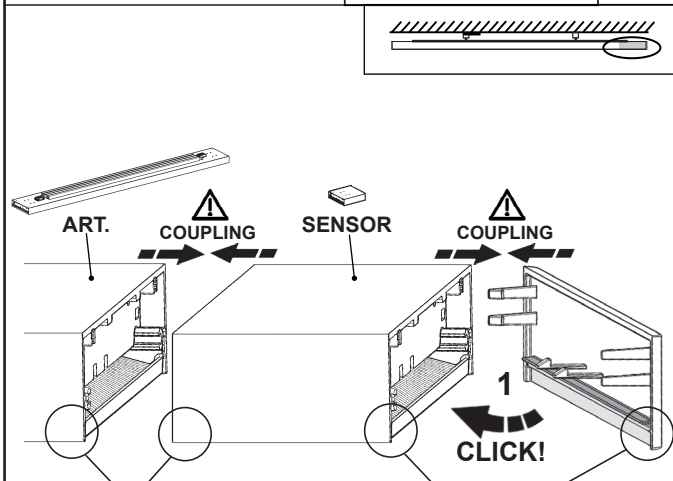
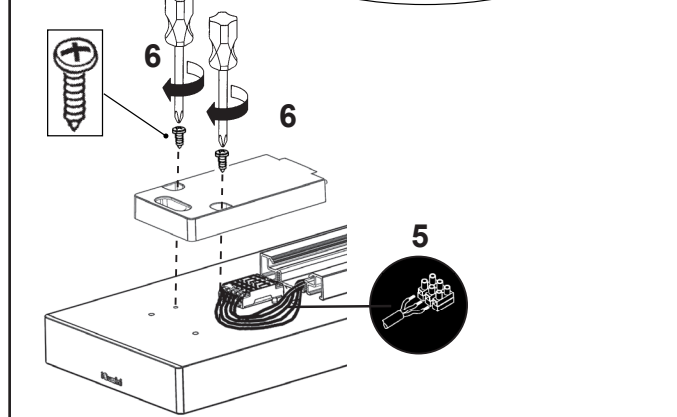
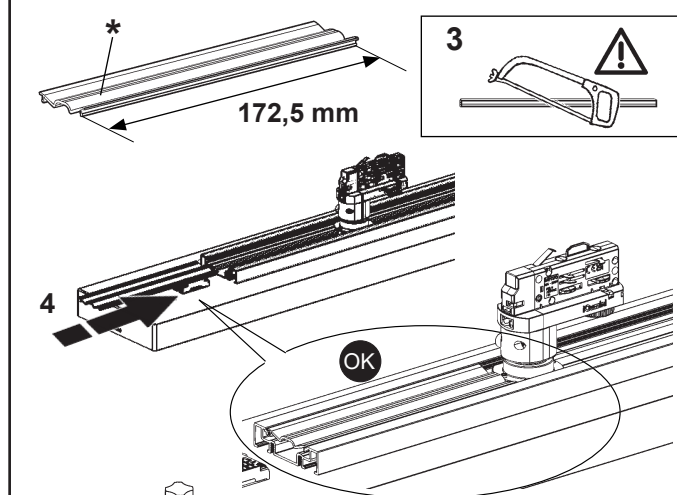
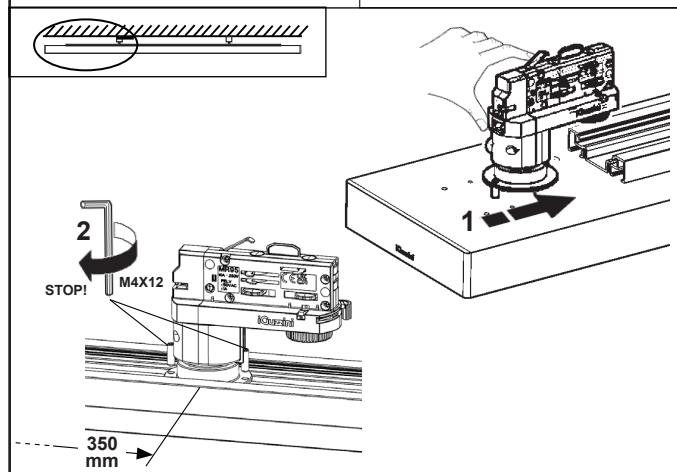
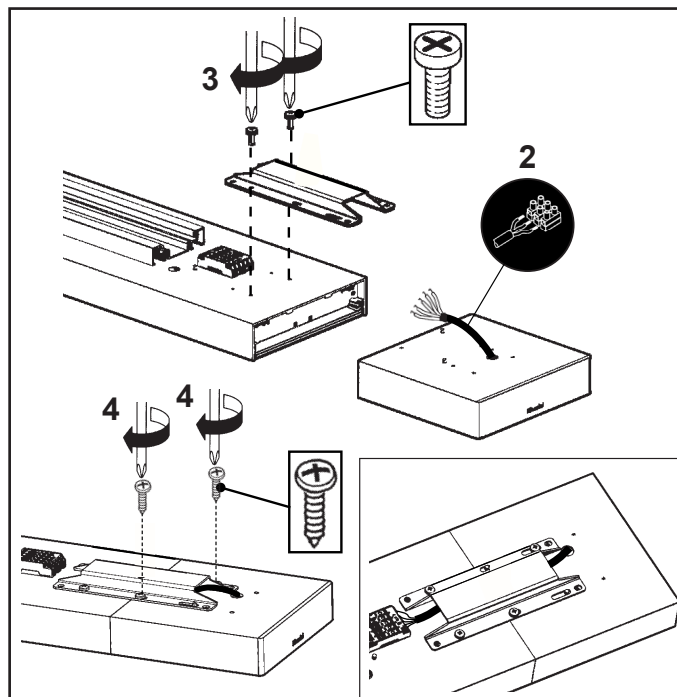
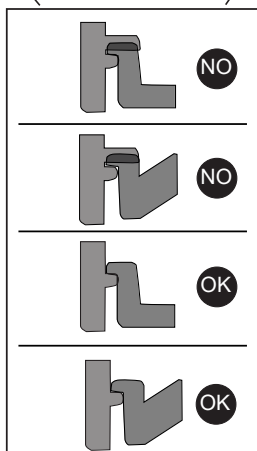
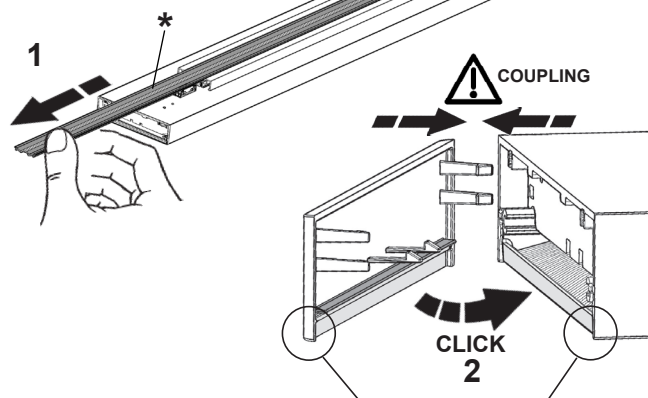
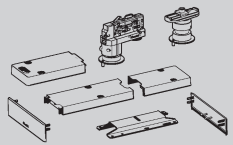


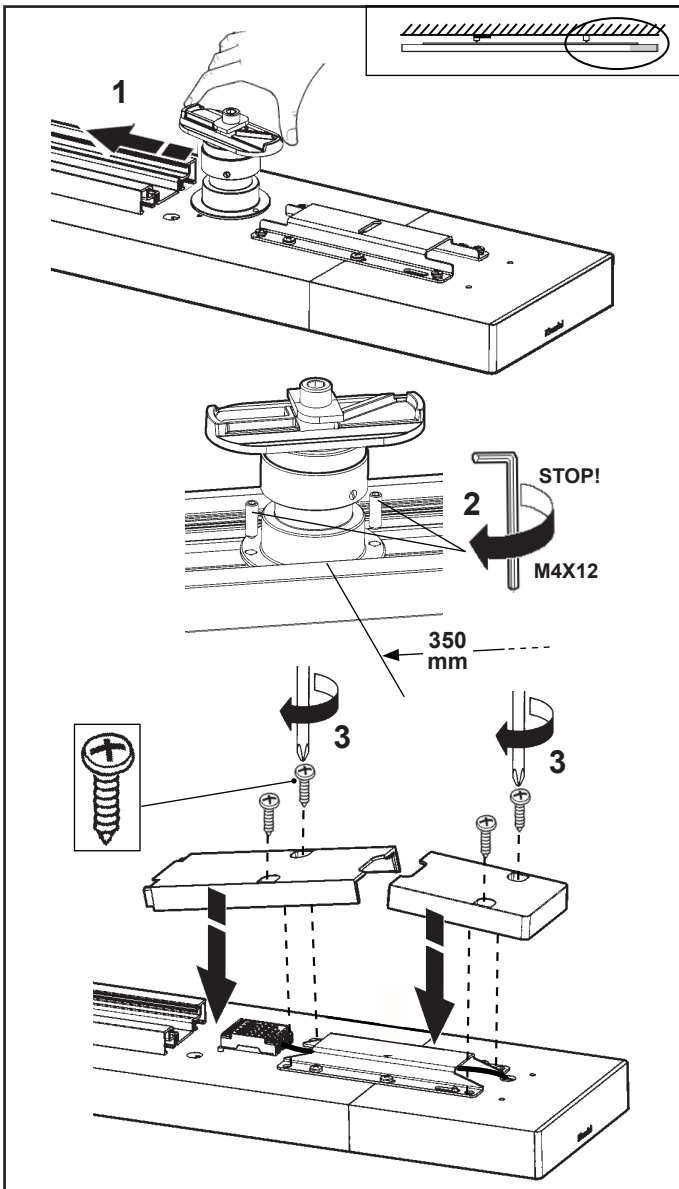
ART. PG39



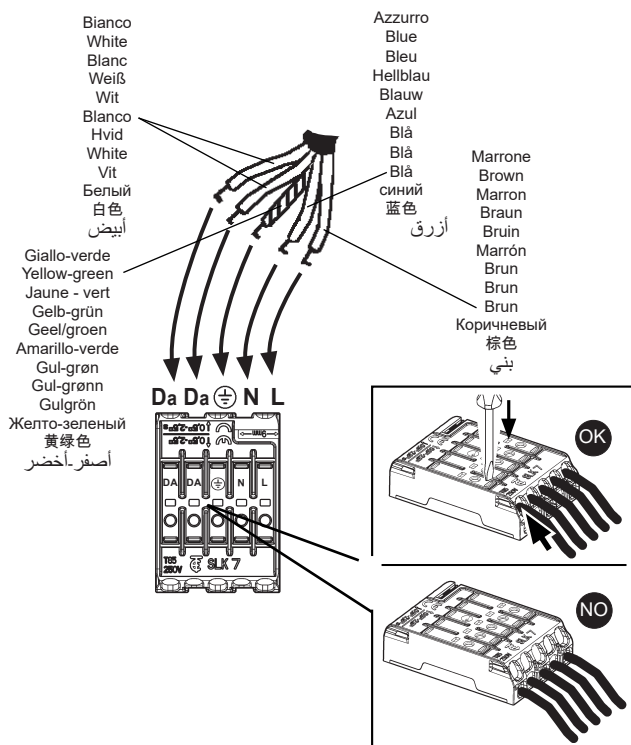


ART. PI12 - PI13

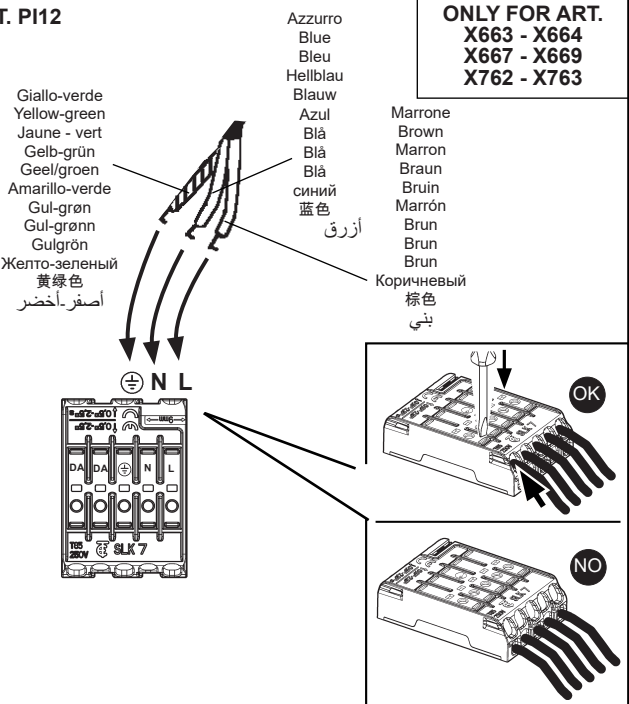




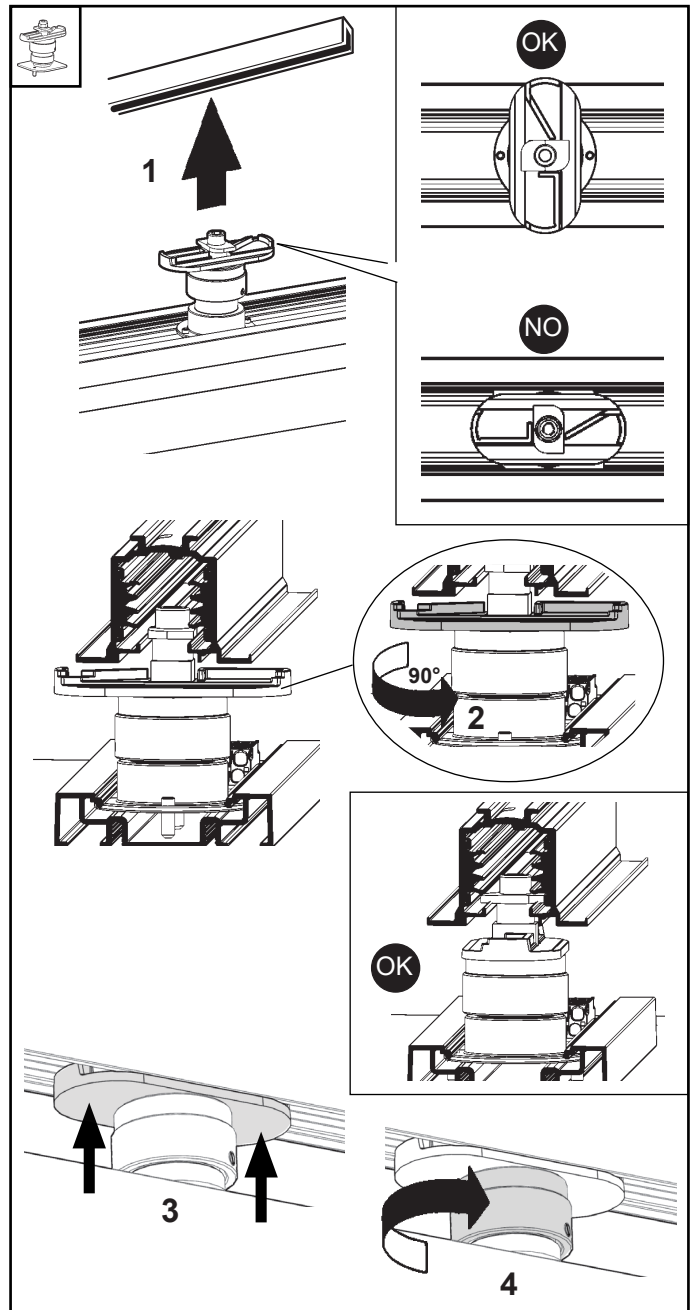
ART. PG39 - PI13

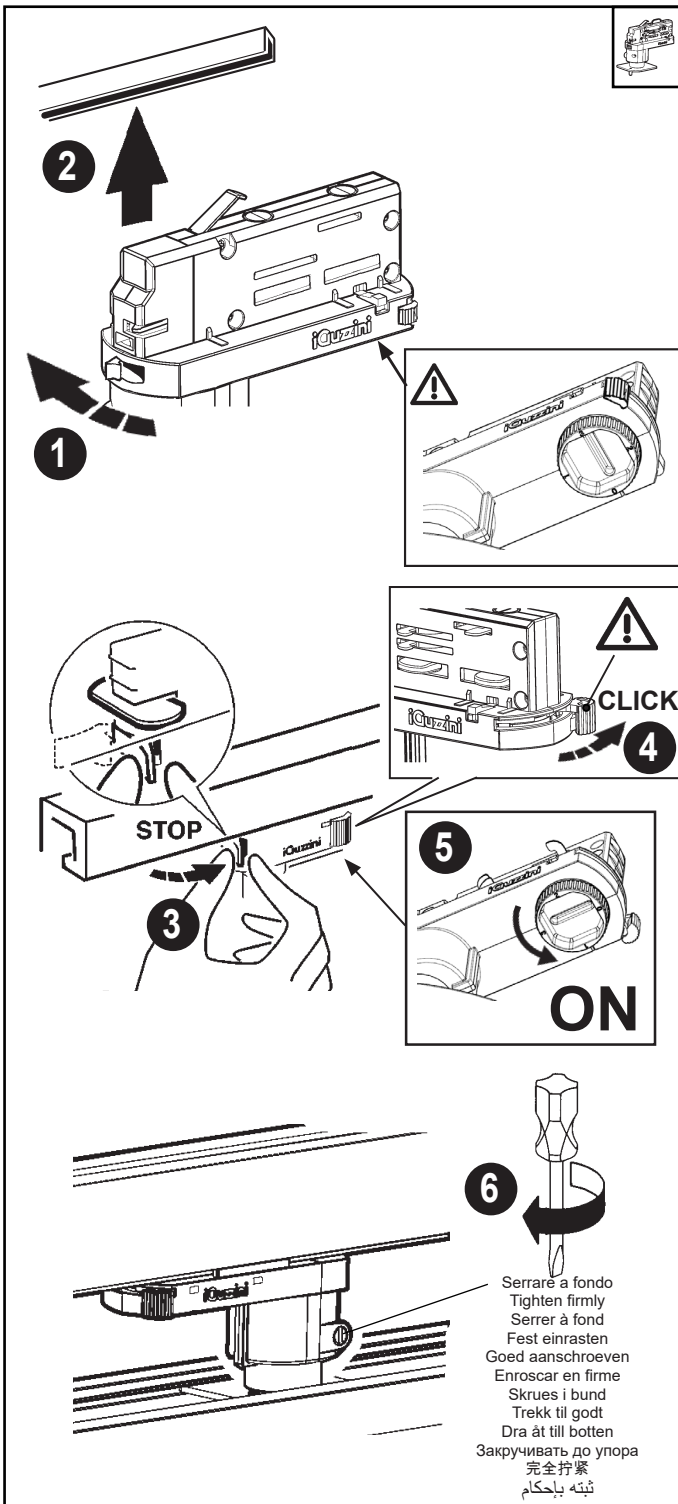
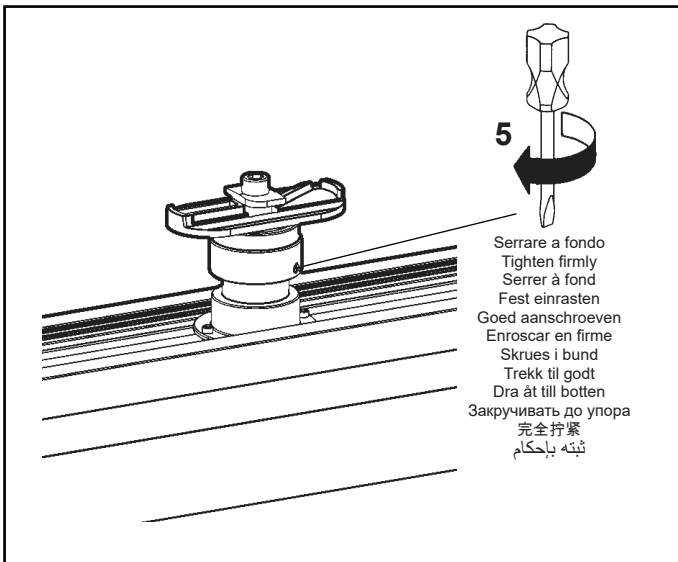


ART. PI12



TRACK INSTALLATION





IT Il funzionamento dei prodotti è garantito solo con l'utilizzo di binari ed accessori iGuzzini

EN Correct product operation is only guaranteed if iGuzzini tracks and accessories are used.

FR Le fonctionnement des produits n'est garanti qu'en cas d'utilisation de rails et accessoires iGuzzini

DE Die Funktion der Produkte ist nur mit dem Einsatz von Schienen und Zubehör iGuzzini gewährleistet

NL De werking van de producten wordt alleen gegarandeerd bij het gebruik van iGuzzini rails en accessoires.

ES El funcionamiento de los productos se garantiza solamente si se utilizan railes y accesorios iGuzzini.

DA Produktet er kun garanteret med brug af iGuzzini-skiner og -udstyr.

NO Produktenes korrekte drift garanteres bare ved bruk av spor og tilbehør fra iGuzzini

SV Produkternas funktion garanteras endast vid användning av spår och tillbehör från iGuzzini

RU Функционирование продуктов гарантировано только при использовании бинариев и аксессуаров iGuzzini

ZH 此产品的正常运行只有在使用IGUZZINI的轨道及配件的情况下才可以保证

AR يضمن عمل المنتجات فقط من خلال استعمال سكة ومعدات من نوع iGuzzini

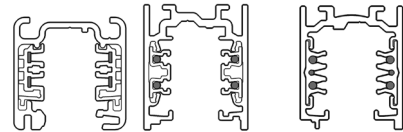
DALI VERSION

NO

OK

BEFORE 2016

AFTER 2016



IT Per chiarimenti contattare la "iGuzzini".

EN For more details contact "iGuzzini".

FR Pour plus d'informations contacter « iGuzzini ».

DE Für Detailinformationen wenden Sie sich bitte an „iGuzzini“.

NL Neem contact op met "iGuzzini" voor meer informatie.

ES Para más información contactar con "iGuzzini".

DA Kontakt "iGuzzini" for evt. Afklaringer.

NO Ta kontakt med "iGuzzini" for forklaring.

SV Kontakta "iGuzzini" vid eventuella oklarheter.

RU За разъяснениями обращаться в компанию "iGuzzini".

ZH 如需进一步信息请联系“iGuzzini”。

AR للتوضيح اتصل بـ "iGuzzini"

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini